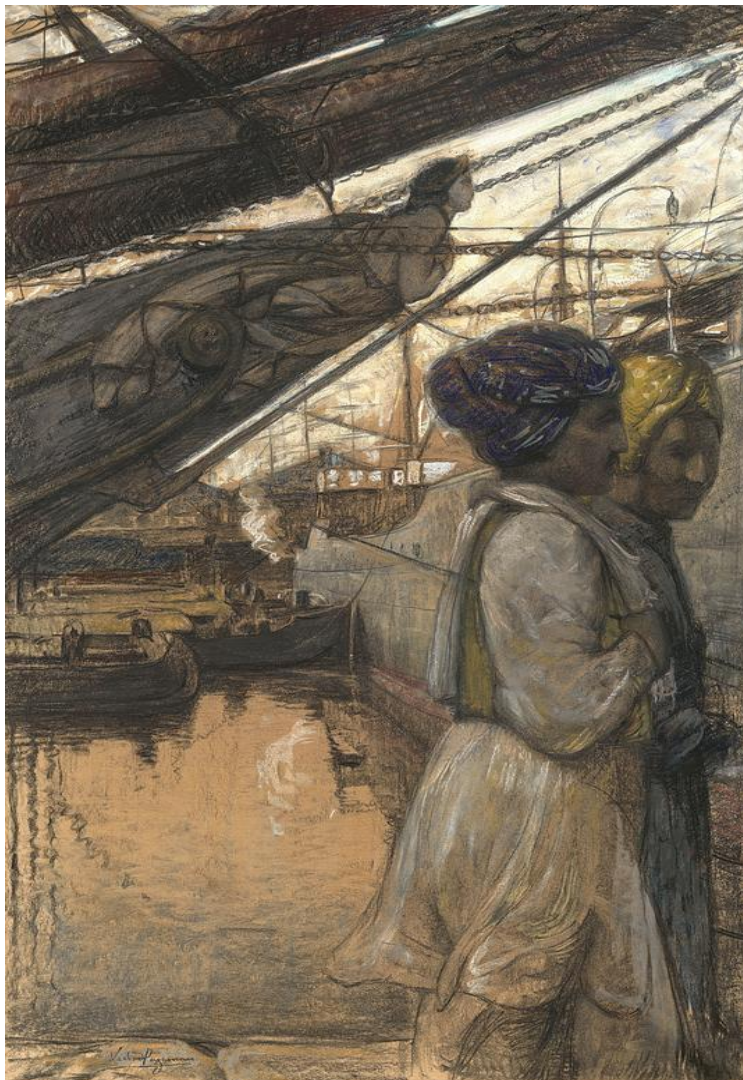


caans & acaen

**Canadian Journal of Netherlandic Studies
Revue canadienne d'études néerlandaises**

ISSN 1924-9918 <http://www.caans-acaen.ca/journal>

Volume 42. Issue 2 (2022)



Special issue

Proceedings CAANS-ACAÉN 2022 (14-15 May, 2022)

Guest editor: Tanja Collet

CANADIAN JOURNAL OF NETHERLANDIC STUDIES
REVUE CANADIENNE D'ÉTUDES NÉERLANDAISES

Interim Editor: Tanja Collet (tcollet@uwindsor.ca)
Past Editor: Krystyna Henke
Editor Emeritus: Basil D. Kingstone

Editorial board:

Hendrika Beaulieu (University of Lethbridge)
Inge Genee (University of Lethbridge)
Krystyna Henke (Brock University)
Edward Koning (University of Guelph)
Timothy Nyhof (Winnipeg)
Hugo de Schepper (Radboud Universiteit Nijmegen)
Henderikus Stam (University of Calgary)
Angela Vanhaelen (McGill University)

ISSN 0225-0500 (Volumes 1-31, print)
ISSN 1924-9918 (Volumes 32-, on-line)

Canadian Journal of Netherlandic Studies / Revue canadienne d'études néerlandaises (CJNS/RCÉN) offers a variety of articles on the culture of the Low Countries.

CJNS/RCÉN is published by the Canadian Association for the Advancement of Netherlandic Studies / Association canadienne pour l'avancement des études néerlandaises (CAANS-ACAÉN).

CJNS/RCÉN is indexed in: MLA Bibliography; Bibliografie van Nederlandse taal- en literatuurwetenschap; Linguistic Bibliography/Bibliographie linguistique; Bibliography of the History of Art; Historical Abstracts; American History and Life.

Cover illustration: Victor Hageman: *Hindus* (in the port of Antwerp) (20th century). KMSKA, Antwerp, Belgium.

Table of contents

Foreword / Préface / Voorwoord	i-xiv
<i>Ludo Beheydt</i>	1-21
Cultural identity and language in the Low Countries	
<i>Ena Jansen</i>	23-36
Domestic workers in South African history and literature	
<i>Christine Brooks</i>	37-55
<i>Congo, une histoire</i> : Tour de force et exorcisme	
<i>Boudewijn van Oort</i>	57-74
The childhood trauma legacy of the Pacific War: An undocumented example of late life trauma	
<i>Cornelis van de Panne</i>	75-82
De onverdraagzaamheid van Petrus Plancius	
<i>Tanja Collet</i>	83-109
Media reception of the gender-neutral pronoun <i>iel</i> in the French and Dutch language presses of Belgium	
<i>Christina Piot</i>	111-121
Is Sylvester going away or is he walking away? The multimodal expression of motion events in French and Dutch as L1 and L2	
<i>Jason Vasser-Elong</i>	123-123
Transitions	

